

**Corporation de la ville de
Hawkesbury**

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 30 janvier 2012

19h00

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Regular meeting of council

Monday, January 30, 2012

7:00 p.m.

PAGES

1.	<u>Prière et ouverture de la réunion</u>	<u>Prayer and opening of the meeting</u>	
2.	<u>Adoption de l'ordre du jour</u>	<u>Adoption of the agenda</u>	
3.	<u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>	<u>Disclosures of conflicts of interest</u>	
4.	<u>Adoption des procès-verbaux</u> (huis clos remis sous pli confidentiel)	<u>Adoption of the minutes</u> (closed meetings remitted under confidential seal)	
4.1	Réunion extraordinaire, le 15 décembre 2011	Special meeting, December 15, 2011	1 – 3
	Réunion ordinaire, le 19 décembre 2011	Regular meeting, December 19, 2011	4 – 10
4.2	Réunion ordinaire et huis clos, le 16 janvier 2012	Regular meeting and closed meeting, January 16, 2012	11 – 22
	Réunion extraordinaire et huis clos, le 19 janvier 2012	Special meeting and closed meeting, January 19, 2012	23 – 25
	Réunion publique, le 23 janvier 2012 à 18h30	Public meeting, January 23, 2012 at 6:30 p.m.	26 – 29
	Réunion publique, le 23 janvier 2012 à 19h00	Public meeting, January 23, 2012 at 7:00 p.m.	30 – 33
	Réunion extraordinaire,	Special meeting,	34 – 35

le 23 janvier 2012

January 23, 2012

5.	<u>Rapports du maire et des conseillers</u>	<u>Reports of the mayor and councillors</u>	
6.	<u>Présentations</u>	<u>Presentations</u>	
7.	<u>Délégations</u>	<u>Delegations</u>	
7.1	Jardin des pionniers – retour sur 2011 et activités 2012 proposées	Pioneers’ Garden – 2011 retrospective and 2012 proposed activities	Sous pli séparé
8.	<u>Période de questions</u>	<u>Question period</u>	
9.	<u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1	Création de lots, réf. : 429, rue Mary (ancienne Église l’Assomption)	Creation of lots, Re : 429 Mary Street (former Assumption Church)	36 – 38
9.2	Entente pour un plan d’implantation, réf. : 1575, rue Tupper (Best Western L’Héritage)	Site plan agreement, Re: 1575 Tupper Street (Best West Heritage)	39 – 42
9.3	Amendement au règlement de zonage, réf.: Dart Aerospace (1270, rue Aberdeen)	Zoning amendment, Re : Dart Aerospace (1270 Aberdeen Street)	43 – 46
9.4	Conservation de la Nation Sud, réf. : Invitation à une réunion (plans de protection de l’eau potable à la source)	South Nation Conservation, Re : Invitation to a meeting (Source protection plan)	47
9.5	Soumission pour la réparation du toit du garage	Tender for the repair of the garage roof	48 – 49
9.6	Règlement de circulation, réf.: Amendements proposés	Traffic By-law, Re : Proposed amendments	50 – 51
9.7	Règlement de stationnement, réf. : Amendements proposés	Parking By-law, Re : Proposed amendments	52 – 57
9.8	Soumissions pour les produits	Tenders for chemical for the year 2012	58 – 61

	chimiques pour l'année 2012 (eau et égouts)	(water and sewer)	
9.9	5 ^e édition de l'Improthon, réf. : Commandite	5 th edition of the <i>Improthon</i> , re: Sponsorship	62 – 64
9.10	Règlement interdisant de nourrir les animaux sauvages et certains oiseaux	By-law prohibiting the feeding of wild animals and certain birds	65 – 66
9.11	Calendriers des réunions pour février et mars 2012	Calendars of meetings for February and March 2012	67 – 68
9.12	Émission multimédias	Multimedia broadcast	Remis sur place
10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
10.1	<u>N° 6-2012</u> interdisant de nourrir les animaux sauvages et certains oiseaux	<u>N° 6-2012</u> prohibiting the feeding of wild animals and certain birds	69 – 71
10.2	<u>N° 7-2012</u> changement de zonage (Compagnie Dart Aerospace)	<u>N° 7-2012</u> zoning amendment (Company Dart Aerospace)	72 – 73
11.	<u>Avis de motion</u>	<u>Notices of motion</u>	
	Aucun.	None.	
12.	<u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>	
12.1	Rapport mensuel du service de la réglementation pour décembre	Municipal law enforcement monthly report for December	74 – 75
12.2	Sommaire des permis de construction pour décembre	Summary of building permits for December	76 – 77
12.3	Rapport d'activités du service des incendies pour novembre et décembre	Fire department activity report for November and December	78 – 79
12.4	Procès-verbal du comité des services corporatifs du 16 novembre	Minutes of the Corporate Services Committee of November 16	80 – 82
12.5	Appui à la municipalité de Clarington, réf.: Opérations de remblayage	Support to the municipality of Clarington, Re : back-filling activities	83 – 85

12.6 Proclamation « Semaine du développement international » - 5 au 11 février	Proclamation “International Development Week” – February 5 -10	86
13. <u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from municipal council</u>	
14. <u>Réunion à huis clos</u> Aucun sujet.	<u>Closed meeting</u> No subject.	
15. <u>Règlement de confirmation</u>	<u>Confirming by-law</u>	
15.1 <u>N° 8-2012</u> pour confirmer les délibérations du conseil	<u>N° 8-2012</u> to confirm the proceedings of council	87 - 88
16. <u>Ajournement</u>	<u>Adjournment</u>	